

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 340



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

55. vuosikerta  
8. marraskuuta 2012

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

### IV Tiedotteet

#### EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

##### **Euroopan komissio**

2012/C 340/01 Euron kurssi ..... 1

#### EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

##### **EFTAn valvontaviranomainen**

2012/C 340/02 EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 264/12/KOL, annettu 5 päivänä heinäkuuta 2012, Norjan asemasta tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion ja virusperäisen verenvuotoseptikemian osalta sekä EFTAn valvontaviranomaisen päätöksen N:o 302/08/KOL kumoamisesta ..... 2

2012/C 340/03 EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 265/12/KOL, annettu 5 päivänä heinäkuuta 2012, Norjan toimittaman, luetteloon sisältyviä vesieläinten eksoottisia tauteja koskevan valmiussuunnitelman hyväksymisestä ..... 4

2012/C 340/04 EFTAn valvontaviranomaisen suositus, annettu 13 päivänä huhtikuuta 2011, kiinteän ja matkaviestintäverkon kohdeverkkomaksujen sääntelystä EFTAn jäsenvaltioissa ..... 5

# FI

Hinta:  
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

V *Ilmoitukset*

HALLINNOLLISET MENETTELYT

**Euroopan henkilöstövalintatoimisto (EPSO)**

2012/C 340/05	Ilmoitus avoimesta kilpailusta .....	12
---------------	--------------------------------------	----

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2012/C 340/06	Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien kiteisestä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien ja niiden keskeisten komponenttien (kennot ja kiekot) tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn vireillepanosta .....	13
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

7. marraskuuta 2012

(2012/C 340/01)

## 1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2746	AUD Australian dollaria	1,2228
JPY	Japanin jeniä	102,11	CAD Kanadan dollaria	1,2662
DKK	Tanskan kruunua	7,4594	HKD Hongkongin dollaria	9,8788
GBP	Englannin punttaa	0,79840	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,5403
SEK	Ruotsin kruunua	8,5547	SGD Singaporin dollaria	1,5586
CHF	Sveitsin frangia	1,2065	KRW Etelä-Korean wonia	1 384,34
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	11,0253
NOK	Norjan kruunua	7,3195	CNY Kiinan juan renminbiä	7,9770
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,5375
CZK	Tšekin korunaa	25,395	IDR Indonesian rupiaa	12 251,94
HUF	Unkarin forinttia	282,10	MYR Malesian ringgitiä	3,8917
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	52,183
LVL	Latvian latia	0,6963	RUB Venäjän ruplaa	40,0973
PLN	Puolan zlotya	4,1131	THB Thaimaan bahtia	39,117
RON	Romanian leuta	4,5163	BRL Brasilian realia	2,5911
TRY	Turkin liiraa	2,2713	MXN Meksikon pesoa	16,5991
			INR Intian rupiaa	69,1020

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

## EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN

## EFTAn VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:o 264/12/KOL,

annettu 5 päivänä heinäkuuta 2012,

Norjan asemasta tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion ja virusperäisen verenvuotoseptikemian osalta sekä EFTAn valvontaviranomaisen päätöksen N:o 302/08/KOL<sup>(1)</sup> kumoamisesta

(2012/C 340/02)

EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon ETA-sopimuksen liitteessä I olevan I luvun 3.1 osan 8a kohdassa tarkoitetun säädöksen

neuvoston direktiivi 2006/88/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 2006, vesiviljelyeläimiin ja niistä saataviin tuotteisiin sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista sekä vesieläinten tiettyjen tautien ehkäisemisestä ja torjunnasta<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on oikaistuna ja muutettuna,

ottaa huomioon ETA-sopimuksen liitteessä I olevan I luvun 4.2 osan 89 kohdassa tarkoitetun säädöksen

komission päätös 2009/177/EY, tehty 31 päivänä lokakuuta 2008, neuvoston direktiivin 2006/88/EY täytäntöönpanosta seuranta- ja hävittämisohjelmien sekä jäsenvaltioiden, alueiden ja osastojen taudista vapaan aseman osalta<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna,

ottaa huomioon kollegion päätöksen N:o 259/12/KOL, jolla toimivaltainen kollegion jäsen valtuutetaan antamaan tämä päätös,

sekä katsoo seuraavaa:

Norja toimitti 3 päivänä toukokuuta 1994 päivätyllä kirjeellä EFTAn valvontaviranomaiselle, jäljempänä 'valvontaviranomainen', asianmukaiset perusteet, joiden nojalla Norjan alueelle myönnettiin tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) ja virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) taudeista vapaa asema, sekä kansalliset säännöt, joilla varmistetaan kyseisen aseman säilyttämisen edellytysten noudattaminen.

Kesäkuun 27 päivänä 1994 tehdyssä valvontaviranomaisen päätöksessä N:o 71/94/KOL, sellaisena kuin se on viimeksi muu-

tettuna 11 päivänä joulukuuta 2002 tehdyllä päätöksellä N:o 244/02/KOL, todetaan, että kyseisen päätöksen liitteessä mainitut Norjan alueet tunnustetaan kalojen osalta IHN:stä ja VHS:stä vapaaksi manner- ja rannikkoalueeksi.

Marraskuun 26 päivänä 2007 vahvistettiin VHS:n taudinpurkaus Møre og Romsdalin läänissä Norjassa. Norjan toimivaltaiset viranomaiset ovat ilmoittaneet valvontaviranomaiselle taudin hävittämiseksi ja sen leviämisen estämiseksi toteutetuista toimenpiteistä. Valvontaviranomainen katsoi toimenpiteet sopiviksi.

Valvontaviranomainen päätti päätöksessään N:o 302/08/KOL, että Norja – kyseisen päätöksen liitteessä mainittuja alueita lukuun ottamatta – olisi yhä tunnustettava kalojen osalta IHN:stä ja VHS:stä vapaaksi manner- ja rannikkoalueeksi.

Norja toimitti 8 päivänä toukokuuta 2012 valvontaviranomaiselle ilmoituksen VHS-vapaasta asemasta sekä valvontaa ja näyttöjen ottoa koskevat asiakirjat koko sen alueen osalta lukuun ottamatta Vuoremijoen (Grense Jacobselv) ja Paatsjoen norjalaisia valuma-alueita sekä välissä olevia jokia ja niiden rannikko-alueita.

Valvontaviranomainen on läheisessä yhteistyössä Euroopan komission kanssa tarkastellut ilmoitusta ja sen liiteasiakirjoja ja katsoo, että ilmoitus täyttää taudista vapaasta asemasta tehtävää ilmoitusta koskevia, direktiivissä 2006/88/EY ja päätöksessä 2009/177/EY vahvistettuja edellytyksiä.

Valvontaviranomainen siirsi päätöksellään N:o 259/12/KOL asian sitä avustavan EFTAn eläinlääkintäkomitean käsiteltäväksi. Komitea hyväksyi yksimielisesti valvontaviranomaisen tekemän ehdotuksen. Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat valvontaviranomaista avustavan eläinlääkintäkomitean yksimielisen lausunnon mukaisia, ja niiden lopulliseen tekstiin ei tehdä muutoksia.

<sup>(1)</sup> EUVL L 41, 12.2.2009, s. 32, ja ETA-täydennysosa N:o 7, 12.2.2009, s. 10.

<sup>(2)</sup> EUVL L 328, 24.11.2006, s. 14, ja ETA-täydennysosa N:o 32, 17.6.2010, s. 1 (islanninkielinen toisinto) ja N:o 35, 23.6.2011, s. 44 (norjankielinen toisinto).

<sup>(3)</sup> EUVL L 63, 7.3.2009, s. 15.

Norja, lukuun ottamatta Vuoremijoen (Grense Jacobselv) ja Paatsjoen norjalaisia valuma-alueita sekä välissä olevia jokia ja niiden rannikkoalueita, olisi julistettava VHS:stä vapaaksi.

Norjassa ei ole tapahtunut muutoksia IHN:n osalta. Norjan asema tämän taudin osalta olisi pidettävä ennallaan.

On aiheellista kumota valvontaviranomaisen päätös N:o 302/08/KOL ja korvata se tällä päätöksellä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Julistetaan Norja, lukuun ottamatta Vuoremijoen (Grense Jacobselv) ja Paatsjoen norjalaisia valuma-alueita sekä välissä olevia jokia ja niiden rannikkoalueita, IHN:stä vapaaksi.

*2 artikla*

Julistetaan Norja, lukuun ottamatta Vuoremijoen (Grense Jacobselv) ja Paatsjoen norjalaisia valuma-alueita sekä välissä olevia jokia ja niiden rannikkoalueita, VHS:stä vapaaksi.

*3 artikla*

Kumotaan 21 päivänä toukokuuta 2008 tehty EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 302/08/KOL.

*4 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 5 päivänä heinäkuuta 2012.

*5 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Norjalle.

*6 artikla*

Tämä päätös on todistusvoimainen englannin kielellä.

Tehty Brysselissä 5 päivänä heinäkuuta 2012.

*EFTAn valvontaviranomaisen puolesta*

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON  
*Kollegion jäsen*

Florence SIMONETTI  
*Vt. johtaja*

**EFTAn VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS****N:o 265/12/KOL,****annettu 5 päivänä heinäkuuta 2012,****Norjan toimittaman, luetteloon sisältyviä vesieläinten eksoottisia tauteja koskevan valmiussuunnitelman hyväksymisestä**

(2012/C 340/03)

EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon ETA-sopimuksen liitteessä I olevan I luvun 3.1 osan 8a kohdassa tarkoitetun säädöksen

neuvoston direktiivi 2006/88/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 2006, vesiviljelyeläimiin ja niistä saataviin tuotteisiin sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista sekä vesieläinten tiettyjen tautien ehkäisemisestä ja torjunnasta <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se oikaistuna ja muutettuna,

ottaa huomioon kollegion päätöksen N:o 259/12/KOL, jolla toimivaltainen kollegion jäsen valtuutetaan antamaan tämä päätös,

sekä katsoo seuraavaa:

Norja on direktiivin 2006/88/EY 47 artiklan 1 kohdan mukaisesti laatinut valmiussuunnitelman luetteloon sisältyvistä vesieläinten eksoottisista taudeista.

Kuten direktiivin 2006/88/EY 47 artiklan 4 kohdassa edellytetään, Norja toimitti 30 päivänä kesäkuuta 2011 valmiussuunnitelman valvontaviranomaisen hyväksyttäväksi.

Valvontaviranomainen on tiiviissä yhteistyössä Euroopan komission kanssa tutkinut luetteloon sisältyviä vesieläinten eksoottisia tauteja koskevan valmiussuunnitelman.

Lisäksi valvontaviranomainen teki huhtikuussa 2012 valmiussuunnitelmia koskevan virkamatkan Norjaan.

Valvontaviranomaisen tutkimus ja Norjaan tehdyn virkamatkan aikana suoritettut tarkastukset osoittavat, että Norjan toimittama valmiussuunnitelma täyttää direktiivin 2006/88/EY 47 artiklassa ja liitteessä VII vahvistetut edellytykset.

Valvontaviranomainen siirsi päätöksellään N:o 259/12/KOL asian sitä avustavan EFTAn eläinlääkintäkomitean käsiteltäväksi.

Komitea hyväksyi yksimielisesti valvontaviranomaisen tekemän ehdotuksen. Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat valvontaviranomaista avustavan eläinlääkintäkomitean yksimielisen lausunnon mukaisia, ja niiden lopulliseen tekstiin ei tehdä muutoksia.

Tämän vuoksi on asianmukaista hyväksyä Norjan toimittama, luetteloon sisältyviä vesieläinten eksoottisia tauteja koskeva valmiussuunnitelma,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään Norjan toimittama, luetteloon sisältyviä vesieläinten eksoottisia tauteja koskeva valmiussuunnitelma.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 5 päivänä heinäkuuta 2012.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Norjalle.

*4 artikla*

Tämä päätös on todistusvoimainen englannin kielellä.

Tehty Brysselissä 5 päivänä heinäkuuta 2012.

*EFTAn valvontaviranomaisen puolesta*

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON

*Kollegion jäsen*

Florence SIMONETTI

*Vt. johtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 328, 24.11.2006, s. 14, ja ETA-täydennysosa N:o 32, 17.6.2010, s. 1, islanniksi, ja N:o 35, 23.6.2011, s. 44, norjaksi.

## EFTAn VALVONTAVIRANOMAISEN SUOSITUS,

annettu 13 päivänä huhtikuuta 2011,

kiinteän ja matkaviestintäverkon kohdeverkkomaksujen sääntelystä EFTAn jäsenvaltioissa <sup>(1)</sup>

(2012/C 340/04)

EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN <sup>(2)</sup>, jokaottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen <sup>(3)</sup>,

ottaa huomioon EFTA-valtioiden sopimuksen valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon ETA-sopimuksen liitteessä XI olevassa 5cl kohdassa tarkoitetun säädöksen Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/21/EY, annettu 7 päivänä maaliskuuta 2002, sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä (puitedirektiivi) <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 19 artiklan 1 kohdan, sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sopimuksen pöytäkirjalla 1,

on kuullut EFTAn viestintäkomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Puitedirektiivin 8 artiklan 3 kohdan mukaan kansallisten sääntelyviranomaisten on myötävaikutettava sisämarkkinoiden kehittämiseen muun muassa toimimalla keskenään ja Euroopan komission ja/tai valvontaviranomaisen kanssa yhteistyössä avoimesti, jotta varmistetaan yhdenmukaisen sääntelykäytännön kehittyminen. Puitedirektiivin 7 artiklan nojalla komissiolle ilmoitettujen yli 850 toimenpideluonnoksen arvioinnin perusteella näyttäisi kuitenkin siltä, että puhelujen kohdeverkkomaksujen eli terminointimaksujen sääntelystä esiintyy edelleen epäohdonmukaisuuksia.
- (2) Vaikka useimmissa ETA-valtioissa edellytetään jonkinlaista kustannussuuntatunaisuutta, näiden valtioiden hintavalvontatoimenpiteissä on edelleen eroja. Sen lisäksi, että käytössä on huomattava valikoima erilaisia kustannuslaskentamenetelmiä, eroja on myös siinä, miten menetelmiä sovelletaan. Tämä kasvattaa ETA:ssa perittävien tukkutason kohdeverkkomaksujen hajontaa, joka on vain osin selitettävissä kansallisilla erityispiirteillä. ETA-sopimuksen liitteessä XI olevassa 5ci kohdassa tarkoitettua säädöksessä (*komission päätös 2002/627/EY* <sup>(5)</sup>), sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sopimuksen

pöytäkirjalla 1 <sup>(6)</sup>, perustettu eurooppalaisten sääntelyviranomaisten ryhmä ERG toteaa tämän yhteisessä kannassaan, joka koskee kiinteän verkon kohdeverkkomaksujen symmetriaa ja matkaviestintäverkon kohdeverkkomaksujen symmetriaa. Sääntelyviranomaiset ovat myös useassa tapauksessa sallineet pienempien kiinteän ja matkaviestintäverkon operaattorien perii korkeampia kohdeverkkomaksuja sillä perusteella, että ne ovat uusia markkinatuloikkaita, eivätkä ole hyötyneet mittakaavaeduista ja/tai niiden kustannusrakenne on erilainen. Tällaista epäsymmetriaa esiintyy sekä maiden sisäisesti että niiden välillä, joskin erot ovat hitaasti kaventumassa. ERG toteaa yhteisessä kannassaan, että kohdeverkkomaksujen olisi normaalitilanteessa oltava symmetrisiä, ja epäsymmetriaa saisi esiintyä ainoastaan asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa.

- (3) Huomattavat erot kiinteän ja matkaviestintäverkon kohdeverkkomaksujen sääntelystä luovat perustavanlaatuisia kilpailuvääristymiä. Kohdeverkkomarkkinat edustavat kaksisuuntaista yhteenliityntätalannetta, jossa kummankin keskinäistä yhdysliikennettä välittävän operaattorin oletetaan hyötyvän järjestelystä. Koska kyseiset operaattorit kuitenkin myös kilpailevat keskenään asiakkaista, kohdeverkkomaksuilla voi olla merkittäviä strategisia ja kilpailullisia vaikutuksia. Jos kohdeverkkomaksut asetetaan tehokkaiden kustannusten yläpuolelle, luodaan huomattavia tulo- ja kustannussiiroja kiinteän ja matkaviestintäverkon markkinoiden ja kuluttajien välillä. Lisäksi markkinoilla, joilla operaattoreiden markkinaosuudet ovat epäsymmetriset, pienemmät yritykset voivat joutua maksamaan suuremmille kilpailijoilleen huomattavia summia. Matkaviestinnän kohdeverkkomaksujen toteutunut taso on lisäksi pysynyt useissa ETA-valtioissa korkeana verrattuna useiden ETA:n ulkopuolisten maiden vastaaviin, ja myös yleisesti ottaen verrattuna kiinteän verkon kohdeverkkomaksuihin, mikä edelleen näkyy korkeina, joskin laskussa olevina, loppukuluttajahintoina. Korkeat kohdeverkkomaksut johtavat usein myös korkeisiin vähittäishintoihin ja vastaavasti vähäisempään käyttöasteeseen, mikä on kuluttajien edun vastaista.
- (4) Epäohdonmukaisuudet siinä, miten kustannuslaskentaperiaatteita on tähän asti sovellettu kohdeverkkomarkkinoinhin, osoittavat, että tarvitaan yhteistä lähestymistapaa, joka tarjoaa parempaa oikeusvarmuutta ja oikeita kannustimia mahdollisille investoijille sekä vähentää usean ETA-valtion alueella nykyisin toimivien operaattorien sääntelytaakkaa. Kohdeverkkomarkkinoiden johdonmukainen sääntely on selkeä kansallisten sääntelyviranomaisten tunustama tavoite, jonka myös Euroopan komissio ja valvontaviranomainen ovat toistuvasti ilmaisseet arvioidessaan toimenpide-ehdotuksia puitedirektiivin 7 artiklan nojalla.

<sup>(1)</sup> Vastaa Euroopan komission suositusta 2009/396/EY, annettu 7 päivänä toukokuuta 2009, kiinteän ja matkaviestintäverkon kohdeverkkomaksujen sääntelystä EU:ssa (EUVL L 124, 20.5.2009, s. 67), sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen.

<sup>(2)</sup> Jäljempänä 'valvontaviranomainen'.

<sup>(3)</sup> Jäljempänä 'ETA-sopimus'.

<sup>(4)</sup> EYVL L 108, 24.4.2002, s. 33.

<sup>(5)</sup> EYVL L 200, 30.7.2002, s. 38.

<sup>(6)</sup> ETA:n sekakomitean päätös N:o 10/2004 (EUVL L 116, 22.4.2004, s. 58, ja ETA-täydennysosa N:o 20, 22.4.2004, s. 13), joka tuli voimaan 7 päivänä helmikuuta 2004.

- (5) Sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen sääntelyjärjestelmän tietyissä säännöksissä edellytetään tarkoituksenmukaisten kustannuslaskentajärjestelmien toteuttamista ja hintavalvontavelvoitteiden käyttöönottoa; tällaisia säännöksiä ovat erityisesti ETA-sopimuksen liitteessä XI olevan 5cj kohdassa tarkoitettujen sääntöjen (sähköisten viestintäverkkojen ja niiden liitännäistoimintojen käyttöoikeuksista ja yhteenliittämisestä 7 päivänä maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/19/EY<sup>(1)</sup> (käyttöoikeusdirektiivi), sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sopimuksen pöytäkirjalla 1<sup>(2)</sup>, 9, 11 ja 13 artikla yhdessä johdanto-osan 20 kappaleen kanssa.
- (6) ETA-sopimuksen liitteessä XI olevassa 26j kohdassa tarkoitettu säädös (sähköisen viestinnän sääntelyjärjestelmän mukaisista kirjanpidon eriyttämis- ja kustannuslaskentajärjestelmistä 19 päivänä syyskuuta 2005 annettu komission suositus 2005/698/EY<sup>(3)</sup>), sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sopimuksen pöytäkirjalla 1<sup>(4)</sup>, on tarjonnut suuntaviivat kustannuslaskentaa ja kirjanpidon eriyttämistä koskevien sääntöjen johdonmukaiselle soveltamiselle ja sillä on pyritty parantamaan sääntelyssä käytettävien laskentajärjestelmien, menetelmien, tarkastusten ja raportointiprosessien läpinäkyvyyttä kaikkia osapuolia hyödyttävällä tavalla.
- (7) Tukutason kohdeverkkopalvelua tarvitaan puheensiirrosta, jotta puhelu voidaan välittää kohdeverkossa tiettyyn paikkaan (kiinteissä verkoissa) tai tietylle tilaajalle (matkaviestintäverkoissa). Kohdeverkkomaksujen veloitusjärjestelmä ETA:ssa perustuu CPNP-malliin (Calling Party Network Pays, "soittajan verkko maksaa"), jossa kohdeverkkomaksun asettaa kohdeverkko ja sen maksaa lähdeverkko. Puhelun vastaanottajaa ei veloiteta tästä palvelusta, eikä vastaanottajalla yleensä ole mitään syytä reagoida verkko-operaattorinsa asettaman kohdeverkkomaksun suuruuteen tai pienuuteen. Näissä olosuhteissa sääntelyviranomaisten keskeisimmän huolenaiheen kilpailun kanalta muodostaa ylihinnointelu. Korkeat kohdeverkkomaksut katetaan viime kädessä loppukäyttäjiltä perittävillä korkeammilla puheluhinnoilla. Kun otetaan huomioon kohdeverkkomarkkinoiden luonne kaksisuuntaisena yhteenliittämistilanteena, mahdollisen kilpailuongelman muodostavat myös operaattorien väliset ristikkäissubventiot. Nämä potentiaaliset kilpailuongelmat ovat yhteisiä kiinteän verkon ja matkaviestintäverkon markkinoille. Näistä syistä, ja kun otetaan huomioon kohdeverkon operaattorin mahdollisuus ja halukkuus nostaa hintoja huomattavasti yli kustannustason, voidaan kustannus-suuntautuneisuusvaatimusta pitää toimivimpana interventiotapana ongelman ratkaisemiseksi keskipitkällä aikavälillä. Käyttöoikeusdirektiivin johdanto-osan 20 kappaleessa todetaan, että kustannusvastaavuuden arviointimenetelmän olisi oltava asianmukainen olosuhteisiin nähden. Tiedostaen kohdeverkkomarkkinoiden erityispiirteet ja asiaan liittyvät kilpailu- ja tulonjako-ongelmat Euroopan komissio ja valvontaviranomainen ovat jo pitkään katsoleet, että tehokkaiden kustannusten standardiin ja symmetristen kohdeverkkomaksujen soveltamiseen perustuvan yhteisen lähestymistavan vahvistaminen edistäisi tehokkuutta ja kestävää kilpailua ja auttaisi maksimoimaan kuluttajien edut hinnoittelun ja palvelutarjonnan suhteen.
- (8) Puitedirektiivin 8 artiklan 1 kohdan mukaan ETA-valtioiden on varmistettava, että kansalliset sääntelyviranomaiset pyrkivät kaikin tavoin välttämään sitoutumista yksittäisiin tekniikoihin silloin, kun ne suorittavat tässä direktiivissä ja erityisdirektiiveissä säädettyjä sääntelytehtäviä ja varsinkin niitä tehtäviä, joiden tarkoituksena on varmistaa tehokas kilpailu. Puitedirektiivin 8 artiklan 2 kohdan mukaan sääntelyviranomaisten on lisäksi edistettävä kilpailua muun muassa varmistamalla, että käyttäjille koituu mahdollisimman paljon hyötyä valinnanvaran lisääntymisestä, hintojen alentumisesta ja laadun parantumisesta, ja ettei kilpailua vääristetä tai rajoiteta. Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi ja jotta sääntöjä sovellettaisiin kaikissa ETA-valtioissa johdonmukaisesti, säännellyt kohdeverkkomaksut olisi mahdollisimman pian saatava laskettua tasolle, joka vastaa tehokkaasti toimivalle operaattorille koituvia kustannuksia.
- (9) Kilpailuympäristössä operaattorit kilpailevat nykykustannusten pohjalta, eivätkä ne saa tasoitusta kustannuksista, jotka ovat aiheutuneet tehottomuudesta. Historiallisia kustannuksia on siis suhteutettava nykykustannuksiin, jotka vastaavat nykyaikaista tekniikkaa käyttävän tehokkaan operaattorin kustannuksia.
- (10) Jos operaattori saa korvauksen kohdeverkkopalveluistaan toteutuneiden kustannusten perusteella, sillä on huonosti kannustimia parantaa tehokkuuttaan. Alhaalta ylös rakennettu malli (ns. bottom-up -malli) merkitsee operaattorin kustannusten vertaamista sellaisen teoreettisen operaattorin kustannuksiin, jolle on teknis-taloudellisesti mallinnettu tehokkaasti toimiva verkko nykykustannusten pohjalta. Se kuvastaa pikemminkin tarvittavaa kuin todellisuudessa hallussa olevaa laitemäärää ja jättää hallussa olevan laitemäärän hankintakustannukset huomiotta.
- (11) Kun otetaan huomioon, että alhaalta ylös rakennettu malli perustuu pitkälti johdettuihin tietoihin (esimerkiksi verkkokustannukset lasketaan käyttäen laitemyyjiltä saatuja tietoja), sääntelijät halunnevat suhteuttaa alhaalta ylös rakennetun mallin tuloksia ylhäältä alas rakennetun mallin tuloksiin tuottaakseen mahdollisimman luotettavia tuloksia ja välttääkseen suuria kuvittelun ja todellisen operaattorin välisiä eroavuuksia käyttökustannuksissa, pääomakustannuksissa ja kustannusten kohdentamisessa. Jotta voidaan selvittää ja korjata alhaalta ylös rakennetun mallin mahdolliset puutteet, kuten tiedon epäsymmetrisyys, kansallinen sääntelyviranomaisen voi verrata alhaalta ylös rakennetun mallin tuloksia vastaavan, tilintarkastustietoa hyödyntävän ylhäältä alas rakennetun mallin tuloksiin.
- (12) Kustannuslaskentamallin olisi perustuttava tarkastellulla aikavälillä saatavilla oleville tehokkaille teknologiavaihtoille siinä määrin kun sellaisia pystytään yksilöimään. Näin ollen nykypäivänä laaditussa alhaalta ylös rakennetussa mallissa voitaisiin periaatteessa olettaa, että kiinteän

(1) EYVL L 108, 24.4.2002, s. 7.

(2) ETA:n sekakomitean päätös N:o 11/2004 (EUVL L 116, 22.4.2004, s. 60, ja ETA-täydennysosa N:o 20, 22.4.2004, s. 14), joka tuli voimaan 1 päivänä marraskuuta 2004.

(3) EUVL L 266, 11.10.2005, s. 64.

(4) ETA:n sekakomitean päätös N:o 84/2008 (EUVL L 280, 23.10.2008, s. 18, ja ETA-täydennysosa N:o 64, 23.10.2008, s. 11), joka tuli voimaan 5 päivänä heinäkuuta 2008.



verkon runkoverkko on seuraavan sukupolven eli NGN-pohjainen (Next Generation Network) verkko. Matkaviestintäverkon alhaalta ylös rakennetun mallin olisi perustuttava oletetun tulevan tilanteen mukaisesti 2G- ja 3G-tekniikan yhdistelmään liityntäverkossa; runkoverkossa se voitaisiin perustaa NGN-pohjaisuuteen.

- (13) Kun otetaan huomioon kohdeverkkomarkkinoiden erityispiirteet, kohdeverkkopalvelujen kustannukset olisi laskettava käyttäen perustana pitkän aikavälin lisäkustannusmallia (LRIC-malli). LRIC-mallissa kaikista kustannuksista tulee muuttuvia, ja koska oletuksena on, että kaikki omaisuuserät korvataan pitkällä aikavälillä, maksujen määräytyminen LRIC-mallin pohjalta mahdollistaa kustannusten tehokkaan kattamisen. LRIC-mallissa otetaan huomioon vain ne kustannukset, jotka johtuvat tietyn lisäyksen toteuttamisesta. Lisäkustannuseriaate, jossa allokoidaan ainoastaan sellaiset tehokkaasta toiminnasta aiheutuvat kustannukset, jotka poistuisivat, jos lisäyksen muodostavaa suoritetta ei enää tarjottaisi (ollen siis vältettävissä olevia kustannuksia), edistää tehokasta tuotantoa ja kulutusta ja minimoi potentiaaliset kilpailuvääristymät. Mitä enemmän kohdeverkkomaksut poikkeavat lisäkustannuksesta, sitä suuremmaksi käyvät kilpailuvääristymät kiinteän ja matkaviestintäverkon markkinoiden välillä ja/tai epäsymmetrisiä markkinaosuuksia ja liikennöintimääriä omaavien operaattoreiden välillä. Näin ollen on perusteltua käyttää puhdasta LRIC-mallia, jossa tässä tapauksessa lisäpalveluna on puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelu ja joka ottaa huomioon ainoastaan vältettävissä olevat kustannukset. LRIC-malli mahdollistaisi myös kaikkien sellaisten kiinteiden ja muuttuvien kustannusten kattamisen (koska kiinteiden kustannusten katsotaan pitkällä aikavälillä tulevan muuttuviksi), jotka lisääntyvät puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelun tarjonnan myötä, ja helpottaisi siten tehokasta kustannusvastaavuutta.
- (14) Välttäviksi kustannuksiksi katsotaan se ero, joka syntyy kun verrataan koko palveluvalikoimaansa tarjoavan operaattorin todettuja pitkän aikavälin kokonaiskustannuksia ja kyseisen koko palveluvalikoimaansa tarjoavan operaattorin todettuja pitkän aikavälin kokonaiskustannuksia tilanteessa, jossa se ei tarjoaisi kolmansille osapuolille puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelua (eli sellaisen operaattorin erilliskustannuksia, joka ei tarjoa kolmansille osapuolille kohdeverkkopalveluja). Kustannusten asianmukaisen kohdentumisen varmistamiseksi on erotettava toisistaan liikenneperusteiset kustannukset, eli kaikki kiinteät ja muuttuvat kustannukset, jotka kasvavat liikenteen kasvun myötä, sekä liikenteestä riippumattomat kustannukset, eli kaikki kustannukset, jotka eivät kasva liikenteen kasvun myötä. Puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelun vältettävissä olevia kustannuksia määriteltäessä olisi jätettävä huomiotta liikenteestä riippumattomat kustannukset. Näin ollen voi olla tarkoituksenmukaista kohdentaa liikenneperusteiset kustannukset ensisijaisesti muille palveluille (esim. lähdeverkkopalvelut, tekstiviestit, multimediatekstiviestit, laajakaista, vuokratyöt jne.) ja ottaa puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelu huomioon vasta viimeisessä vaiheessa. Tällä tavoin puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelulle kohdennettavan kustannuksen pitäisi vastata tarkasti juuri kyseisen palvelun tarjonnasta aiheutuvaa lisäkustannusta. Näin ol-
- len voitaisiin laskea LRIC-mallilla puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelun kustannus kiinteän ja matkaviestintäverkon markkinoilla niin, että se kattaa ainoastaan ne kustannukset, joilta vältyttäisiin, jos puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelua ei tarjottaisi kolmansille osapuolille.
- (15) Voidaan katsoa, että kohdeverkkopalvelu hyödyttää sekä soittajaa että vastaanottajaa (jos vastaanottaja ei hyötyisi, hän ei vastaisi puheluun), mikä toisaalta viittaa siihen, että molemmat osapuolet osallistuvat kustannuksen syntymiseen. Kustannuksen aiheutumisperiaatteiden soveltaminen kustannussuuntautuneiden hintojen määrittelyssä tarkoittaisi, että kustannuksen aiheuttajan kuuluisi myös maksaa kyseinen kustannus. Kun ymmärretään kohdeverkkopalvelumarkkinan kaksitahoinen luonne, jossa kustannukset ohjautuvat kahdelta suunnalta, ei kaikkia siihen liittyviä kustannuksia tarvitse kattaa säännellyllä tukkutason kohdeverkkomaksulla. Tämän suosituksen soveltamiseksi katsotaan kuitenkin, että puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelun tarjonnan kaikki vältettävissä olevat kustannukset, eli kaikki kustannukset, jotka kasvavat tukkutason laskevan liikenteen lisääntymisen myötä, voidaan kattaa tukkutason kohdeverkkomaksulla.
- (16) Kohdeverkkomaksuja asetettaessa olisi kaikki poikkeamat yhteisestä tehokkaasta kustannustasosta perusteltava objektiivisilla kustannuseroilla, joihin operaattori ei voi vaikuttaa. Kiinteissä verkoissa ei ole todettu olevan olemassa tällaisia operaattorin vaikutusvaltaan kuulumattomia objektiivisia kustannuseroja. Matkaviestintäverkoissa voidaan taajuuksien käyttöoikeuksien epätasaista jakautumista mahdollisesti pitää ulkopuolisena tekijänä, joka johtaa yksikkökustannusten eroihin matkaviestintäoperaattorien välillä. Ulkopuolisista tekijöistä johtuvia kustannuseroja voi syntyä, kun taajuuksien käyttöoikeuksia ei ole jaettu markkinaehtoisilla mekanismeilla vaan vaiheittaisissa toimilupaprosesseissa. Jos taajuuksien käyttöoikeudet jaetaan markkinaehtoisella mekanismilla, kuten huutokaupalla, tai jos taajuuksilla on jälkimarkkinat, tulee taajuseroihin perustuvista kustannuseroista enemmän yrityksen vaikutusvallassa olevia ja ne todennäköisesti supistuvat huomattavasti tai poistuvat kokonaan.
- (17) Matkaviestintämarkkinoiden uudet tulokkaat voivat kuitenkin joutua maksamaan korkeampia yksikkökustannuksia siirtymäaikana ennen kuin ne saavuttavat tehokkaan toiminnan vähimmäismittakaavan. Tällaisissa tilanteissa kansalliset sääntelyviranomaiset voivat – todettuaan vähittäismarkkinoilla esiintyvän markkinoilletulon ja laajentumisen esteitä – antaa niiden kompensoida mallinnettuun operaattoriin verrattuna korkeampia lisäkustannuksiaan siirtymäkaudella, joka voi olla enintään neljän vuoden pituinen markkinoilletulosta laskettuna. ERG:n yhteisen kannan perusteella on kohtuullista arvioida, että epäsymmetrioiden poistamiseen on syytä varata neljä vuotta. Tämä perustuu arvioon, jonka mukaan matkaviestintämarkkinoilla 15–20 prosentin markkinaosuuden eli tehokkaan toiminnan pienimmän mittakaavan saavuttaminen kestää tavallisesti kolmesta neljään vuotta markkinoilletulosta laskettuna. Tämä poikkeaa uusien tulokkaiden tilanteesta kiinteän verkon markkinoilla, joilla tulokkaat voivat päästä alhaisiin yksikkökustannuksiin keskittämällä

verkkonsa tiiviisti asutetuille maantieteellisille alueille ja/tai vuokraamalla tarvittavat verkkohyödykkeet vakiintuneilta toimijoilta.

- (18) Kohdeverkkopalvelun kustannuksia määriteltäessä tulisi käyttää sellaista poistomenetelmää, joka kuvastaa omaisuuden taloudellista arvoa. Jos kattavan taloudellisen poistomallin luominen ei kuitenkaan ole mahdollista, voidaan käyttää myös muita tapoja, kuten tasapoistoa, annuiteettimenetelmää tai elinkaariannuiteettimenetelmää (tilted annuity method). Valinta eri menetelmien välillä perustuu siihen, miten tarkasti ne todennäköisesti kuvaavat taloudellista arvonalennusta. Jos siis kattavan taloudellisen poistomenetelmän luominen ei ole mahdollista, kunkin alhaalta ylös rakennetussa mallissa keskeisen hyödykkeen poistomenetelmä olisi määriteltävä erikseen ja valittava se menetelmä, joka kuvastaa parhaiten hyödykkeen taloudellisen arvon alenemista.
- (19) Toiminnan tehokasta mittakaavaa määriteltäessä tarkastellaan kiinteän ja matkaviestintäverkon markkinoiden osalta eri tekijöitä. Pienin tehokas mittakaava saatetaan saavuttaa eri tasoilla kiinteän verkon toiminnassa ja matkaviestinnässä, koska se riippuu näiden toimialojen erilaisesta sääntely-ympäristöstä ja kaupallisesta toimintaympäristöstä.
- (20) Säännellessään tukkutaso kohdeverkkomaksuja kansalliset sääntelyviranomaiset eivät saisi estää tai haitata operaattorien pyrkimyksiä vaihtoehtoisin ratkaisuihin tulevissa laskevan liikenteen järjestelyissään edellyttäen, että järjestelyt ovat kilpailumarkkinoille soveltuvia.
- (21) Siirtymäkautta joulukuun 31 päivään 2012 saakka voitaneen pitää riittävänä, jotta kansalliset sääntelyviranomaiset voivat ottaa kustannuslaskentamallin käyttöön ja operaattorit ehtivät tehdä liiketoimintasuunnitelmiansa tarvittavat muutokset, ja toisaalta saadaan vastattua mahdollisimman nopeasti tarpeeseen tuoda kuluttajille mahdollisimman suuret hyödyt tehokkaan toiminnan perusteella määritellyistä kustannussuuntautuneista kohdeverkkomaksuista.
- (22) Ne kansalliset sääntelyviranomaiset, joiden resurssit ovat vähäiset, voivat poikkeuksellisesti tarvita lisäsiirtymäkauden suositellun kustannusmallin valmistelua varten. Jos kansallinen sääntelyviranomainen tällaisessa tapauksessa pystyy osoittamaan, että jokin muu menetelmä kuin nykykustannuksiin perustuva alhaalta ylös rakennettu LRIC-malli (esimerkiksi benchmarking-vertailu) johtaa tämän suosituksen mukaisiin tuloksiin ja vaikuttaa hintatasoon kilpailtuja markkinoita vastaavalla tavalla, se voi mahdollisesti asettaa vaihtoehtoisen mallin pohjalta väliaikaisia hintakattoja 1 päivään heinäkuuta 2014 saakka. Jos tällaiselle vähäiset resurssit omaavalle kansalliselle sääntelyviranomaiselle olisi objektiivisesti katsoen kohtuuttoman vaikeaa soveltaa suositeltua kustannusmallia tämän päivämäärän jälkeen, se voi jatkaa vaihtoehtoisen mallin soveltamista tämän suosituksen uudelleentarkastelun ajankohtaan saakka, elleivät kansallisten sääntelyviranomaisten sekä Euroopan komission ja valvontaviranomaisen yhteistyötä varten perustettu elin ja siihen liittyvät työryhmät tarjoa riittävää käytännön tukea ja ohjeistusta resurssien vähyydestä ja varsinkin suositellun mallin käyttöönotosta

aiheutuvista kustannuksista johtuvien ongelmien ratkaisemiseksi. Mitkään tällaiseen vaihtoehtoiseen malliin perustuvat hintakatot eivät saisi olla korkeampia kuin suositeltua kustannuslaskentamenetelmää käyttävien kansallisten sääntelyviranomaisten asettamien enimmäiskohdeverkkomaksujen keskiarvo.

- (23) Tästä suosituksesta on kuultu EFTAn viestintäkomiteaa, joka on antanut siitä lausuntonsa,

#### SUOSITTAA:

1. Kun kansallinen sääntelyviranomainen asettaa käyttöoikeusdirektiivin 13 artiklan mukaisesti hintavalvontaan ja kustannuslaskentaan liittyviä velvoitteita operaattoreille, jotka se on puitedirektiivin 16 artiklan mukaisen markkina-analyysin tehtyään nimennyt huomattavan markkinavoiman yrityksiä tukkutaso markkinoilla, jotka koostuvat puhelujen välittämisestä kohdeverkkona toimivassa yleisessä kiinteässä puhelinverkossa, jäljempänä 'kiinteän verkon kohdeverkkomarkkinat' ja 'matkaviestinnän kohdeverkkomarkkinat', sen olisi edellytettävä kohdeverkkomaksuja, jotka perustuvat tehokkaasti toimivalle operaattorille aiheutuviin kustannuksiin. Tämä merkitsee, että maksut olisivat myös symmetrisiä. Kansallisten sääntelyviranomaisten olisi toimittava asiassa seuraavassa esitetyllä tavalla.
2. On suositeltavaa, että tehokkaat kustannukset määritellään käyttäen perustana nykykustannuksia ja alhaalta ylös rakennettua mallinnusta pitkän aikavälin lisäkustannusmallin (LRIC-malli) pohjalta.
3. Kansalliset sääntelyviranomaiset voivat verrata alhaalta ylös rakennetun mallin tuloksia ylhäältä alas rakennetun, tilintarkastustietoa käyttävän mallin tulosten kanssa tarkentaakseen ja parantaakseen tuloksia, ja tehdä tarvittavat tarkistukset.
4. Kustannusmallissa olisi käytettävä vertailuperustana mallin tarkastelujaksona saatavilla olevaa tehokasta teknologiaa. Sekä kiinteiden että matkaviestintäverkkojen tarkastelussa voitaisiin näin ollen käyttää verkon ydinosien osalta pohjana seuraavan sukupolven ns. NGN-verkkoja. Matkaviestintäverkon liityntätasolla olisi tarkasteltava 2G- ja 3G-palvelujen yhdistelmää.
5. Tässä käytettävät kustannusluokat olisi määriteltävä seuraavasti:
  - a) "lisäkustannukset" ovat kustannuksia, joita ei aiheutuisi, jos tarkasteltavaa palvelua ei enää tarjottaisi (ns. vältettävissä olevat kustannukset);
  - b) "liikenneperusteisia kustannuksia" ovat kaikki kiinteät ja muuttuvat kustannukset, jotka kasvavat liikenteen kasvuun myötä.
6. LRIC-mallissa tarkasteltavaksi toiminnoksi olisi tässä yhteydessä määriteltävä kolmansille osapuolille tukkutasolla tarjottava puheensiirron kohdeverkkopalvelu. Tämä merkitsee, että kyseisen palvelun lisäkustannuksia arvioidessaan kansallisten sääntelyviranomaisten olisi määriteltävä erotus, joka jää kun verrataan kaikkia palvelujaan tarjoavan operaattorin pitkän aikavälin kokonaiskustannuksia ja saman

- operaattorin pitkän aikavälin kokonaiskustannuksia, jos se ei tarjoaisi kolmansille osapuolille tukkutasolla puheensiirron kohdeverkkopalvelua. Liikenneperusteiset kustannukset on erotettava liikenteestä riippumattomista kustannuksista, ja jälkimmäiset on jätettävä huomiotta laskettaessa tukkutason kohdeverkkomaksutaseja. Suositeltava tapa määritellä asianmukaiset lisäkustannukset on kohdentaa ensin muiden palvelujen kuin puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelujen liikenneperusteiset kustannukset, jolloin jäljelle jääneet liikenneperusteiset kustannukset kohdentuvat puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalveluille. Tämä merkitsee, että ainoastaan ne kustannukset, joilta vältyttäisiin, jos puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelua ei enää tarjotaisi kolmansille osapuolille, olisi kohdennettava säännellyille puheensiirron kohdeverkkopalveluille. Puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelun lisäkustannuksia kiinteissä verkoissa ja toisaalta matkaviestintäverkoissa käsitellään tarkemmin liitteessä.
7. Omaisuuseristä tehtävissä poistoissa suositellaan käytettäväksi taloudellista arvonalennusmallia aina kun se on mahdollista.
8. Määritellään mallinnetun operaattorin tehokkainta asianmukaista kokoa kansallisten sääntelyviranomaisten olisi sekä kiinteiden verkkojen että matkaviestintäverkkojen osalta otettava huomioon liitteessä esitetyt asiaa koskevat periaatteet.
9. Mikäli tehokas kustannustaso määritellään edellä tarkoitetuista periaatteista poikkeavalla tavalla, poikkeamat olisi perusteltava objektiivisilla kustannuseroilla, joihin kyseiset operaattorit eivät voi vaikuttaa. Matkaviestinnän kohdeverkkomarkkinoilla tällaisia objektiivisia kustannuseroja saattaa syntyä taajuuksien käyttöoikeuksien epätasaisen jakaantumisen vuoksi. Siltä osin kuin kustannusmallissa otetaan huomioon lisätaajuuksien hankinta, jota mahdollisesti tarvitaan tukkutason kohdeverkkopalvelujen tarjontaan, kansallisten sääntelyviranomaisten olisi tarkasteltava objektiivisia kustannuseroja säännöllisesti uudelleen ottaen huomioon muun muassa se, onko ennakoitavissa, että lisätaajuuksia tulee saataville markkinapohjaisen jakoprosessin myötä, mikä saattaisi poistaa nykyisestä käyttöoikeuksien jakautumisesta aiheutuvat kustannuserot, sekä se, pieneneekö kyseinen suhteellinen kustannushaitta ajan myötä myöhemmin markkinoille tulleiden yritysten toimintavolyymien kasvaessa.
10. Silloin kun voidaan osoittaa, että pienimmän tehokkaan mittakaavan alapuolella toimivalle matkaviestintämarkkinoiden uudelle tulokkaalle aiheutuu korkeampia yksikkökohaisia lisäkustannuksia kuin mallinnetulle operaattorille, kansalliset sääntelyviranomaiset voivat – todettuaan vähittäismarkkinoilla esiintyvän markkinoilletulon ja laajentumisen esteitä – sallia, että nämä korkeammat kustannukset kompensoidaan siirtymäkauden ajan säännellyillä kohdeverkkomaksuilla. Siirtymäkauden pituus ei saisi ylittää neljää vuotta markkinoilletulosta.
11. Tämä suositus ei vaikuta kansallisten sääntelyviranomaisten aiempiin sääntelypäätöksiin suosituksessa käsitellyissä asioissa. Tästä huolimatta kansallisten sääntelyviranomaisten olisi varmistettava, että 31 päivään joulukuuta 2012 mennessä sovelletaan kustannustehokkaita ja symmetrisiä kohdeverkkomaksuja, ellei niihin liity 9 ja 10 kohdan mukaisesti todettuja objektiivisia kustannuseroja.
12. Poikkeuksellisissa olosuhteissa jos kansallinen sääntelyviranomainen ei erityisesti rajallisten resurssiensa takia kykene ottamaan suositeltua kustannuslaskentamallia käyttöön ajoissa ja pystyy osoittamaan, että muu menetelmä kuin nykykustannuksiin perustuva alhaalta ylös rakennettu LRIC-malli johtaa tämän suosituksen kanssa johdonmukaisiin tuloksiin ja tuottaa tehokkaasti tulosta kilpailumarkkinoita vastaavalla tavalla, se voi mahdollisesti asettaa vaihtoehdoisen mallin pohjalta väliaikaisia hintakattoja 1 päivään helmikuuta 2014 saakka. Jos tällaiselle vähäiset resurssit omaavalle kansalliselle sääntelyviranomaiselle olisi objektiivisesti katsoen kohtuuttoman vaikeaa soveltaa suositeltua kustannusmallia tämän päivämäärän jälkeen, se voi jatkaa vaihtoehdoisen mallin soveltamista tämän suosituksen uudelleentarkastelun ajankohtaan saakka, elleivät kansallisten sääntelyviranomaisten sekä Euroopan komission ja valvontaviranomaisen yhteistyötä varten perustettu elin tai siihen liittyvät työryhmät tarjoa riittävää käytännön tukea ja ohjeistusta resurssien vähyydestä ja varsinkin suositellun mallin käyttöönotosta aiheutuvista kustannuksista johtuvien ongelmien ratkaisemiseksi. Mitkään tällaiseen vaihtoehtoiseen malliin perustuvat hintakatot eivät saisi olla korkeampia kuin suositeltua kustannuslaskentamenetelmää käyttävien kansallisten viranomaisten asettamien enimmäiskohdeverkkomaksujen keskiarvo.
13. Tätä suositusta tarkastellaan uudelleen samaan aikaan kuin mahdollisia tulevia muutoksia kiinteän ja matkaviestintäverkon kohdeverkkomaksujen sääntelystä EU:ssa annettuun Euroopan komission suositukseen 2009/396/EY.
14. Tämä suositus on osoitettu EFTA-valtioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä huhtikuuta 2011.

*EFTAn valvontaviranomaisen puolesta*

Sabine MONAUNI-TÖMÖRDY      Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON  
Väliaikainen puheenjohtaja      Kollegion jäsen

## LIITE

**Tukkutason kohdeverkkomaksujen laskentaperiaatteet kiinteissä verkoissa**

Puhelujen tukkutason kohdeverkkopalvelun asianmukaiset lisäkustannukset (eli vältettävissä olevat kustannukset) muodostuvat erotuksesta, joka syntyy kun verrataan koko palveluvalikoimaansa tarjoavan operaattorin pitkän aikavälin kokonaiskustannuksia ja kyseisen operaattorin pitkän aikavälin kokonaiskustannuksia, mikäli se ei tarjoaisi kolmansille osapuolille puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelua.

Liikenneperusteisten kustannusten ja liikenteestä riippumattomien kustannusten kohdentamiseksi oikein ne on erotettava toisistaan. Liikenteestä riippumattomat kustannukset olisi jätettävä huomiotta laskettaessa tukkutason kohdeverkkomaksuja. Liikenneperusteisista kustannuksista ainoastaan ne, jotka vältettäisiin, jos puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelua ei tarjottaisi, olisi kohdennettava kyseiselle kohdeverkkopalvelulle. Nämä vältettävissä olevat kustannukset voidaan laskea kohdentamalla ensin liikenneperusteiset kustannukset muille palveluille kuin tukkukohdeverkkopalvelulle (esim. lähdeverkkopalvelut, datapalvelut, IPTV jne.) ja kohdentamalla tämän jälkeen jäljelle jäävät liikenneperusteiset kustannukset puhelujen tukkutason kohdeverkkopalvelulle.

Liikenneperusteisten kustannusten ja liikenteestä riippumattomien kustannusten oletusarvoinen raja sijoittuu tyypillisesti verkon siihen kohtaan, joka muodostaa liikenteen ensimmäisen keskittämispisteen. Yleisessä PSTN-puhelinverkossa tämä kohdaksi katsotaan yleensä (etä-)keskittimen linjakortin runkoverkon puoleinen liityntä. Laajakaistaisessa NGN-verkossa vastaavan pisteen muodostaa DSLAM/MSAN-elementin<sup>(1)</sup> linjakortti. Jos DSLAM/MSAN sijaitsee katujakokaapissa, on ratkaistava, onko jakokaapin ja keskuksen/ristikytentäkaapin (MDF) välinen yhteysväli yhteiskäyttöinen siirtokanava ja näin ollen luokiteltava liikenneperusteiseen kustannusluokkaan, missä tapauksessa liikenneperusteisten ja liikenteestä riippumattomien kustannusten rajakohta on sijoitettava katujakokaappiin. Jos puhelujen kohdeverkkopalvelulle on varattu omaa erityistä kapasiteettia käytetystä teknologiasta riippumatta, rajakohta pysyy (etä-)keskittimen tasolla.

Edellä hahmotellun lähestymistavan mukaisesti esimerkkejä kohdeverkkopalvelun lisäkustannuksista ovat tukkutason lisääntyvän laskevan liikenteen välittämiseksi tarvittava lisäverkkokapasiteetti (eli verkkoinfrastruktuurin lisäys siinä määrin kuin se johtuu tarpeesta lisätä kapasiteettia lisääntyneen tukkutason laskevan liikenteen välittämiseksi) sekä kolmansille osapuolille tukkutasolla tarjottavan kohdeverkkopalvelun tarjoamisesta suoraan aiheutuvat tukkutason kaupalliset kustannukset.

Määritellessään kustannusmallissa tehokkaan operaattorin kokoa kansallisten sääntelyviranomaisten olisi otettava huomioon, että kiinteän verkon puolella operaattoreilla on mahdollisuus rakentaa verkkonsa tietyille maantieteelliselle alueelle ja keskittyä tiiviisti asuville alueille ja/tai vuokrata tarvittavia verkko-yhteyksiä vakiintuneilta toimijoilta. Määritellessään yleistä tehokasta mittakaavaa mallinnetulle operaattorille kansallisten sääntelyviranomaisten olisi siis otettava huomioon tarve edistää toimijoiden tehokasta markkinoilletuloa, mutta myös se, että tietyissä tapauksissa pienet operaattorit pääsevät alhaisempiin yksikkökustannuksiin pienemmällä maantieteellisillä alueilla. Lisäksi voidaan olettaa, että pienemmät operaattorit, jotka eivät pysty suurimpien operaattorien mittakaavaetuihin laajoilla maantieteellisillä alueilla, hankkivat tukkutason palveluja pikemminkin kuin tuottavat kohdeverkkopalvelut itse.

**Tukkutason kohdeverkkomaksujen laskentaperiaatteet matkaviestintäverkoissa**

Puhelujen tukkutason kohdeverkkopalvelun asianmukaiset lisäkustannukset (eli vältettävissä olevat kustannukset) muodostuvat erosta, joka syntyy kun verrataan koko palveluvalikoimaansa tarjoavan operaattorin pitkän aikavälin kokonaiskustannuksia ja kyseisen operaattorin pitkän aikavälin kokonaiskustannuksia, mikäli se ei tarjoaisi kolmansille osapuolille puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelua.

Liikenneperusteisten kustannusten ja liikenteestä riippumattomien kustannusten kohdentamiseksi oikein ne on erotettava toisistaan. Liikenteestä riippumattomat kustannukset olisi jätettävä huomiotta laskettaessa tukkutason kohdeverkkomaksuja. Liikenneperusteisista kustannuksista ainoastaan ne, jotka vältettäisiin, jos puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelua ei tarjottaisi, olisi kohdennettava kyseiselle kohdeverkkopalvelulle. Nämä vältettävissä olevat kustannukset voidaan laskea kohdentamalla ensin liikenneperusteiset kustannukset muille palveluille kuin tukkukohdeverkkopalvelulle (esim. lähdeverkkopalvelut, tekstiviestit, multimediamiestit jne.) ja kohdentamalla tämän jälkeen jäljelle jäävät liikenneperusteiset kustannukset puhelujen tukkutason kohdeverkkopalvelulle.

Puhelimen ja SIM-kortin kustannukset eivät ole liikenneperusteisia, ja ne tulisi jättää puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelun kustannusmallin ulkopuolelle.

Verkon kattavuus voidaan parhaiten kuvata sen valmiutena tai mahdollisuutena toteuttaa yksittäinen puhelu mistä tahansa verkon pisteestä tietynä ajankohtana. Kapasiteetti taas liittyy verkon lisäkustannuksiin, joita liikennemäärien kasvattaminen edellyttää. Se, että tilaajille on tarjottava verkossa tällainen kattavuusalue, aiheuttaa liikennemääriin perustumattomia kustannuksia, joita ei pitäisi kohdentaa puhelujen tukkutason kohdeverkkopalvelulle. Kypsillä matkaviestintämarkkinoilla

<sup>(1)</sup> Digital Subscriber Line Access Multiplexer/Multi-Service Access Node.

investoinnit perustuvat suuremmalta osin kapasiteetin kasvattamiseen ja uusien palvelujen kehittämiseen. Tämän tulisi näkyä kustannusmallissa. Puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelun kustannuksista olisi siis jätettävä pois verkon peittokustannukset, mutta niihin olisi sisällytettävä kapasiteetinlisäyskustannukset siinä määrin kuin ne aiheutuvat puhelujen tukkutason kohdeverkkopalveluista.

Taajuuksien käytön (taajuuksien hallussapidon ja käyttöluvan) kustannukset, jotka liittyvät vähittäispalvelujen tarjoamiseen verkon tilaajille, ovat alun perin sidoksissa tilaajien määrään, eivätkä näin ollen ole liikenneperusteisia, joten niitä ei pitäisi kohdentaa puhelujen tukkutason kohdeverkkopalvelulle. Kustannukset lisätaajuuksista, joita hankitaan kapasiteetin lisäämiseksi (suuremmissa määrin kuin on välttämätöntä pelkkien vähittäispalvelujen tarjoamiseksi tilaajille) sitä varten, että voitaisiin välittää puheensiirron tukkutason kohdeverkkopalvelujen tarjonnasta aiheutuva lisäliikenne, olisi mahdollisuuksien mukaan otettava huomioon tulevana vaihtoehtokustannuksina.

Edellä hahmotellun lähestymistavan mukaisesti yksi esimerkki kohdeverkkopalvelun lisäkustannuksista on tukkutason lisääntyvän laskevan liikenteen välittämiseksi tarvittava lisäverkkokapasiteetti (eli verkkoinfrastruktuurin lisäys siinä määrin kuin se johtuu tarpeesta lisätä kapasiteettia lisääntyneen tukkutason liikenteen välittämiseksi). Tällaisia verkkoon liittyviä kustannuksia voisivat olla uudet matkapuhelinkeskukset (MSC) tai runkoverkkoinfrastruktuuri, jota kohdeverkkopalvelujen tarjoaminen kolmansille osapuolille edellyttää suoraan. Lisäksi jos tiettyjä verkkoelementtejä, esimerkiksi tukiasemia ja tukiasemapaikkoja, yhteiskäytetään lähde- ja kohdeverkkopalvelujen tarjoamista varten, nämä verkkoelementit sisällytetään kohdeverkkopalvelun kustannusmalliin vain siltä osin kuin niitä tarvitaan kapasiteetin lisäämiseksi kolmansilta osapuolilta tulevan laskevan liikenteen välittämistä varten. Lisäksi huomioon otettaisiin myös kolmansille osapuolille tukkutasolla tarjottavan kohdeverkkopalvelun tarjoamisesta suoraan aiheutuvat lisätaajuuksikustannukset ja tukkutason kaupalliset kustannukset. Tämän mukaisesti kuuluvuusaluekustannuksia, liiketoiminnan välttämättömiä yleiskustannuksia ja vähittäistason kaupallisia kuluja ei oteta huomioon.

Pienimmän tehokkaan mittakaavan määrittelemisessä kustannusmallia varten – ja ottaen huomioon markkinaosuuksien kehittyminen useissa ETA-valtioissa – mittakaava suositellaan asetettavaksi 20 prosentin markkinaosuuden tasolle. Olettavaa on, että matkaviestintäoperaattorit pyrkivät markkinoille tultuaan maksimaaliseen tehokkuuteen ja liikevaihtoon ja ovat näin ollen kykeneviä saavuttamaan vähintään 20 prosentin markkinaosuuden. Silloin kun kansallinen sääntelyviranomaisen voi osoittaa, että kyseisen EFTA-valtion alueella vallitsevat markkinaolosuhteet viittaisivat muun suuruiseen pienimpään tehokkaaseen mittakaavaan, se voisi poiketa suosituksesta.

---

## V

(Ilmoitukset)

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

## EUROOPAN HENKILÖSTÖVALINTATOIMISTO (EPSO)

## ILMOITUS AVOIMESTA KILPAILUSTA

(2012/C 340/05)

Euroopan unionin henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää avoimen kilpailun:

EPSO/AST/124/12 – Liettuan kielen (LT) oikolukijat

Kilpailu-ilmoitus julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* 8. marraskuuta 2012 ilmestyvässä numerossa C 340 A ainoastaan liettuan kielellä.

Lisätietoja EPSOn verkkosivulla <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

---

## YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien kiteisestä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien ja niiden keskeisten komponenttien (kennot ja kiekot) tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn vireillepanosta**

(2012/C 340/06)

Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on vastaanottanut muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tueltua tuonnilta suojautumisesta 11. kesäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', 10 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että Kiinan kansantasavallasta peräisin<sup>(2)</sup> olevien kiteisestä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien ja niiden keskeisten komponenttien (kennot ja kiekot) tuonti on tuettua ja aiheuttaa tästä syystä merkittävää vahinkoa unionin tuotannonalalle.

**1. Valitus**

Valituksen esitti 26. syyskuuta 2012 EU ProSun, jäljempänä 'valituksen tekijä', sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa yli 25 prosenttia kiteisestä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien ja niiden keskeisten komponenttien kokonaistuotannosta unionissa.

**2. Tutkimuksen kohteena oleva tuote**

Tutkimuksen kohteena ovat kiteisestä piistä valmistetut aurinkosähkömoduulit tai -paneelit ja sen tyyppiset kennot ja kiekot, joita käytetään kiteisestä piistä valmistetuissa aurinkosähkömoduuleissa tai -paneeleissa; kennojen ja kiekkojen paksuus on enintään 400 µm, jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote'.

Tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen ei lueta seuraavia tuotelajeja:

— kannettavat aurinkolaturit, joissa on alle kuusi kennoa ja jotka tuottavat sähköä laitteisiin tai lataavat akkuja,

<sup>(1)</sup> EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93.

<sup>(2)</sup> Jäljempänä 5 kohdan viimeisessä alakohdassa annetaan tärkeitä tietoja yrityksille, jotka kuljettavat tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta EU:hun Kiinan kansantasavallasta mutta katsovat, että vienti tai osa siitä ei ole tullioikeudellisesti peräisin Kiinan kansantasavallasta.

— ohutkalvotekniikkaa käyttävät aurinkosähkötuotteet

— kiteisestä piistä valmistetut aurinkosähkötuotteet, jotka on pysyvästi integroitu sähkölaitteisiin, joiden käyttötarkoitus on jokin muu kuin sähkön tuottaminen ja jotka käyttävät integroitujen kiteisestä piistä valmistettujen aurinkokennojen tuottaman sähkön.

**3. Tukea koskeva väite**

Tuote, jota väitetään tuettavan, on Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'asianomainen maa', peräisin oleva tutkimuksen kohteena oleva tuote, joka nykyisin luokitellaan CN-koodeihin ex 3818 00 10, ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 ja ex 8541 40 90. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

Väitetään, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuottajat ovat saaneet useita valtion myöntämiä tukia.

Tuet muodostuvat muun muassa seuraavista tuista: aurinkopaneeliteollisuudelle myönnettävät edulliset lainat (esim. valtion omistuksessa olevien kaupallisten pankkien ja valtion erityispankkien myöntämät matalakorkoiset luotot ja lainat, vientiluottoa koskevat tukiohjelmat, vientitakuut, vihreän teknologian vakuutukset, markkinoille pääsyn salliminen offshore-alan holdingyhtiöille, lainojen takaisinmaksu valtion toimesta, avustusohjelmat (kuten Export Product Research and Development Fund, "Famous Brands" ja "China World Top Brands" -tuet, Funds for Outward Expansion of Industries in Guangdong Province sekä Golden Sun Demonstration Programme), valtion tarjoamat tavarat käypää pienempää korvausta vastaan (esim. monikiteisen piin, alumiinimuottien ja lasin toimitukset sekä sähkö ja maankäyttöoikeudet), välittömiä verovapautuksia ja -vähennyksiä koskevat ohjelmat (esim. kahden vapaan ja kolmen puollittain vapaan vuoden ohjelman mukaiset tuloverovapautukset ja

-vähennykset, tuloverovapaus vientiin suuntautuneille ulkomaisrahoitteisille yrityksille, jäljempänä 'FIE-yritykset', sijaintiin perustuvat tuloverovähennykset FIE-yrityksille, vapaus tai vähennys paikallisesta tuloverosta "tuottaville FIE-yrityksille", tuloverovähennykset Kiinassa valmistettuja laitteita ostaville FIE-yrityksille, edullinen verokohtelu FIE-yritysten tutkimus- ja kehittämistoimille, veron palautukset FIE-yritysten voitoista vientiin suuntautuneisiin yrityksiin tehdyille investoinneille, huipputeknologian ja uuden teknologian yrityksenä pidettävien FIE-yritysten edullinen yritysvero- ja verokohtelu, tiettyihin hankkeisiin osallistuvien huipputeknologian ja uuden teknologian yritysten verovähennykset, edullinen tuloverokohtelu maan koillisosassa sijaitseville yrityksille, Guangdong-maakunnan vero-ohjelmat) ja välillistä veroa ja tuontitulleja koskevat ohjelmat (esim. arvonalisäverovapaukset maahantuoduista laitteista, alv-alennukset Kiinassa valmistetuista laitteista FIE-yrityksille, alv- ja tullivapaukset Foreign Trade Development Programme -ohjelman mukaisista käyttöomaisuushankinnoista).

Kyseisten järjestelyjen väitetään olevan tukia, koska Kiinan kansantasavallan keskushallinto tai alueelliset hallinnot (alueelliset viranomaiset mukaan luettuina) osallistuvat niiden rahoitukseen ja niistä koituu etua niiden vastaanottajille. Tukien väitetään riippuvan vientituloksesta ja/tai kotimaisten tuotteiden suosimisesta ulkomaisiin nähden ja/tai rajoittuvan tiettyihin sektoreihin ja/tai tiettyntyyppisiin yrityksiin, mistä syystä ne ovat erityisiä ja mahdollistavat tasoitustullin käyttöönoton.

#### 4. Vahinkoa ja syy-yhteyttä koskeva väite

Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti asianomaisesta maasta on lisääntynyt kokonaisuudessaan sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Valituksen tekijän esittämä alustava näyttö osoittaa, että tutkimuksen kohteena olevan tuontituotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus unionin tuotannonalan veloittamiin hintoihin ja sen markkinaosuuteen, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti unionin tuotannonalan taloudelliseen tilanteeseen.

#### 5. Menettely

Komissio on neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan todennut, että valitus on unionin tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi, mistä syystä komissio panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 10 artiklan nojalla.

Tutkimuksessa selvitetään, onko asianomaisesta maasta peräisin olevan, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti tuettua ja onko kyseinen tuettu tuonti aiheuttanut vahinkoa unionin tuotannonalalle. Jos näin todetaan olevan, tutkimuksessa selvitetään, olisiko unionin edun mukaista ottaa käyttöön toimenpiteitä.

Kiinan kansantasavalta on kutsuttu neuvottelemaan asiasta.

On viitteitä siitä, että tutkimuksen kohteena olevassa tuotteessa on usein komponentteja ja osia, jotka ovat peräisin eri maista. Sen vuoksi yrityksiä, jotka kuljettavat tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta Kiinan kansantasavallasta mutta katsovat, että koko vienti tai osa siitä ei ole tulli- ja oikeudellisesti peräisin Kiinan kansantasavallasta, pyydetään ilmoittautumaan tutkimuksessa ja toimittamaan kaikki asian kannalta merkitykselliset tiedot. Asianomaisesta maasta viedyn tutkimuksen kohteena olevan tuotteen alkuperä selvitetään kyseisten ja muiden tässä tutkimuksessa kerättyjen tietojen perusteella. Tarvittaessa voidaan antaa erityissäännöksiä esimerkiksi perusasetuksen 24 artiklan 3 kohdan nojalla.

#### 5.1 Menettely tuen määrittämiseksi

Asianomaisessa maassa toimivia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientiä harjoittavia tuottajia<sup>(1)</sup> ja asianomaisen maan viranomaisia pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

##### 5.1.1 Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva tutkimus

##### 5.1.1.1 Menettely, jolla valitaan vientiä harjoittavat tuottajat tutkimukseen asianomaisessa maassa

##### a) Otanta

Koska niiden asianomaisessa maassa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien, joita menettely koskee, määrä voi olla huomattava, komissio voi tutkimuksen saattamiseksi loppuun säädetyssä määräajassa rajata tutkittavien vientiä harjoittavien tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"). Otanta suoritetaan perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia vientiä harjoittavia tuottajia tai niiden edustajia pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Osapuolten on ilmoitauduttava 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita, toimittamalla komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä A pyydetty tiedot yrityksestään tai yrityksistään.

Saadakseen vientiä harjoittavia tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä asianomaisen maan viranomaisiin ja tiedossa oleviin vientiä harjoittavien tuottajien järjestöihin.

<sup>(1)</sup> Vientiä harjoittavia tuottajia ovat asianomaisessa maassa toimivat yritykset, jotka tuottavat tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta ja vievät sitä unionin markkinoille joko suoraan tai kolmannen osapuolen välityksellä, mukaan lukien niihin etuyhteydessä olevat yritykset, jotka osallistuvat tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuottoon, kotimarkkinamyynntiin tai vientiin.



Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa muita kuin edellä vaadittuja otoksen valintaan vaikuttavia tietoja, on toimitettava ne 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Jos otos tarvitaan, valintaperusteena voidaan käyttää suurinta edustavaa tuotannon, myynnin tai viennin määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa kaikille tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille, asianomaisten maan viranomaisille ja vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille tarvittaessa asianomaisten maan viranomaisten välityksellä otokseen valituista yrityksistä.

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä vientiä harjoittavia tuottajia koskevat tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille ja tiedossa oleville vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille sekä asianomaisten maan viranomaisille.

Kaikkien otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien ja asianomaisten maan viranomaisten on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otokseen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Vientiä harjoittavien tuottajien kyselylomakkeella annetaan tiedot muun muassa vientiä harjoittavien tuottajien yritysraenteesta, tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen liittyvästä yritysten toiminnasta, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kokonaisyhteisistä yritysten osalta sekä väitetyistä tuista tai tukiohjelmista saadun rahoitustuen ja edun määräästä.

Viranomaisille tarkoitettussa kyselylomakkeessa pyydetään tietoja muun muassa väitetyistä tuista tai tukiohjelmista, niistä vastaavista viranomaisista, tukien tai tukiohjelmien toimintatavasta, oikeusperustasta, tukikelpoisuuskeriteereistä ja muista edellytyksistä, tuensaajista ja myönnetyn rahoituksen ja edun määräästä.

Niiden yritysten, jotka ovat ilmoittaneet suostuvansa mahdolliseen otokseen sisällyttämiseen mutta joita ei valita otokseen, katsotaan toimivan yhteistyössä, jäljempänä 'otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat', sanotun kuitenkin rajoittamatta perusasetuksen 28 artiklan soveltamista. Otokseen kuulumattomilta yhteistyössä toimivilta vientiä harjoittavilta tuottajilta tulevaan tuontiin mahdollisesti sovellettava tasoitustulli ei ylitä otokseen kuuluville vientiä harjoittaville tuottajille määritettävän tukimarginaalin painotettua keskiarvoa, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäljempänä olevan b kohdan soveltamista. <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Perusasetuksen 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti ei oteta huomioon tapauksia, joissa ei ole tasoitustullin käyttöä mahdollistavia tukia, vähäisiä tuen määriä eikä 28 artiklassa tarkoitetuissa olosuhteissa todettuja tukien määriä.

b) Otokseen kuulumattomien yritysten yksilöllinen tukimarginaali

Otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat voivat perusasetuksen 27 artiklan 3 kohdan nojalla pyytää, että komissio määrittää niille yksilölliset tukimarginaalit. Niiden vientiä harjoittavien tuottajien, jotka haluavat pyytää yksilöllistä tukimarginaalia, on pyydetävä kyselylomake ja palautettava se asianmukaisesti täytettynä 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Yksilöllistä tukimarginaalia pyytävien vientiä harjoittavien tuottajien on kuitenkin huomattava, että komissio voi päättää olla määrittämättä niille yksilöllistä tukimarginaalia, jos esimerkiksi vientiä harjoittavien tuottajien määrä on niin suuri, että määrittäminen olisi kohtuuttoman työlästä ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

#### 5.1.2 Etuyhteydettömiä tuojia koskeva tutkimus <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Asianomaisessa maassa toimivia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen etuyhteydettömiä tuojia pyydetään osallistumaan tähän tutkimukseen.

Koska tämän menettelyn piiriin kuuluvien etuyhteydettömien tuojien määrä voi olla huomattava, komissio voi tutkimuksen saattamiseksi loppuun säädettyssä määräajassa rajata tutkittavien etuyhteydettömien tuojien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (menettelyä kutsutaan "otannaksi"). Otanta suoritetaan perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

<sup>(2)</sup> Otokseen voidaan valita vain sellaisia tuojia, jotka eivät ole etuyhteydessä vientiä harjoittaviin tuottajiin. Vientiä harjoittaviin tuottajiin etuyhteydessä olevien tuojien on täytettävä kyselylomakkeen liite 1 kyseisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta. Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainoastaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai täti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). Tässä yhteydessä "henkilöllä" tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.

<sup>(3)</sup> Etuyhteydettömien tuojien toimittamia tietoja voidaan käyttää myös muihin tähän tutkimukseen liittyviin tarkoituksiin kuin tuen määrittämiseen.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia etuyhteydettömiä tuojia tai niiden edustajia pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Osapuolten on ilmoitettava 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita, toimittamalla komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä B tarkoitetut tiedot yrityksestään tai yrityksistään.

Saadakseen etuyhteydettömiä tuojia koskevan otoksen valinnassa tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio voi lisäksi ottaa yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa muita kuin edellä vaadittuja otoksen valintaan vaikuttavia tietoja, on toimitettava ne 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Jos otos tarvitaan, tuojien valintaperusteena voidaan käyttää tutkimuksen kohteena olevan tuotteen suurinta edustavaa unionissa myytyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa kaikille etuyhteydettömille tuojille ja tuojien järjestöille otokseen valituista yrityksistä.

Saadakseen tutkimuksensa kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeen otokseen valituille etuyhteydettömille tuojille ja tiedossa oleville tuojien järjestöille. Näiden osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otokseen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kyselylomakkeella annetaan tietoa muun muassa yritysraenteesta, tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen liittyvästä yrityksen toiminnasta sekä tutkimuksen kohteena olevan tuotteen myynnistä.

## 5.2 Menettely vahingon määrittämiseksi sekä unionin tuottajia koskeva tutkimus

Vahingon määrittäminen perustuu sitä tukevaan näyttöön, ja siihen kuuluu puolueeton tarkastelu, joka kohdistuu tuetun tuonnin määrään sekä sen vaikutukseen unionin markkinoiden hintoihin ja unionin tuotannonalaan. Jotta voidaan määrittää, onko unionin tuotannonalalle aiheutunut merkittävää vahinkoa, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unionissa toimivia tuottajia pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

### 5.2.1 Unionin tuottajia koskeva tutkimus

Koska tämän menettelyn piiriin kuuluvien unionin tuottajien määrä on huomattava, komissio on päättänyt tutkimuksen saatamiseksi loppuun säädettyssä määräajassa rajata tutkittavien

unionin tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"). Otanta suoritetaan perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

Komissio on valinnut alustavasti unionin tuottajien otoksen. Tarkemmat tiedot löytyvät asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitetusta asiakirjasta. Asianomaisia osapuolia kehoitetaan tutustumaan asiakirjaan (tätä varten niiden on otettava yhteyttä komissioon jäljempänä 5.6 kohdassa annettuja yhteystietoja käyttäen). Muiden unionin tuottajien tai niiden edustajien, jotka katsovat, että niiden olisi kuuluttava otokseen, on otettava yhteyttä komissioon 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa muita otoksen valinnan kannalta merkittäviä tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Komissio ilmoittaa otokseen lopullisesti valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville unionin tuottajille ja/tai niiden järjestöille.

Saadakseen tutkimuksessa tarvitsemansa tiedot komissio lähettää kyselylomakkeen otokseen valituille unionin tuottajille ja tiedossa oleville unionin tuottajien järjestöille. Kyseisten osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otokseen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kyselylomakkeessa pyydetään tietoja muun muassa yritysten rakenteesta ja rahoituksesta ja taloudellisesta tilanteesta.

## 5.3 Menettely unionin edun arvioimiseksi

Jos tukea ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 31 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko tukien vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto unionin edun mukaista. Unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, käyttäjiä ja niitä edustavia järjestöjä sekä kuluttajia edustavia järjestöjä pyydetään ilmoittautumaan komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita. Voidakseen osallistua tutkimukseen kuluttajia edustavien järjestöjen on osoitettava saman määräajan kuluessa, että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys.

Edellä mainitun määräajan kuluessa ilmoittautuvat osapuolet voivat toimittaa komissiolle tietoja toimenpiteiden unionin edun mukaisuudesta 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita. Tiedot voidaan toimittaa joko vapaamuotoisesti tai täyttämällä komission laatima kyselylomake. Perusasetuksen 31 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietojen tueksi on niitä toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

#### 5.4 Muut kirjalliset huomautukset

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä tässä ilmoituksessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

#### 5.5 Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat pyytää tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemiksi. Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimuksen alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määräajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

#### 5.6 Kirjallisia huomautuksia, kyselylomakkeiden palauttamista ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" <sup>(1)</sup>.

Asianomaisten osapuolten, jotka toimittavat luottamuksellisia tietoja, on toimitettava niistä perusasetuksen 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi). Yhteenvetojen tulee olla riittävän yksityiskohtaiset, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä on saatavissa riittävä käsitys. Jos asianomainen osapuoli ei liitä toimitamiinsa luottamuksellisiin tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvedoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, kyseiset luottamukselliset tiedot voidaan jättää huomiotta.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä sähköisessä muodossa (ei-luottamukselliset huomautukset sähköpostitse ja luottamukselliset CD-R-levyllä tai DVD-levyllä), ja niiden on ilmoitettava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksinumero. Kaikki palautettaviin kyselylomakkeisiin liittyvät valtakirjat ja allekirjoitetut todistukset sekä niiden päivivitykset on kuitenkin toimitettava paperiversioiden eli postitse tai henkilökohtaisesti jäljempänä mainittuun osoitteeseen. Perusasetuksen 28 artiklan 2 kohdan mukaisesti asianomaisen osapuolen, joka ei pysty toimittamaan huomautuksiaan ja pyyntöjään sähköisessä muodossa, on välittömästi ilmoitettava asiasta komissiolle. Komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta on saatavilla lisätietoja

<sup>(1)</sup> "Limited"-merkinnällä varustettu asiakirja on neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 (EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93) 29 artiklassa sekä tukia ja tasoitustulleja koskevan WTO-sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisena pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

kauppapolitiikan pääosaston verkkosivuilla osoitteessa <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Faksi +32 22985514 (ainoastaan 3 ja 5.1.1 kohtaa sekä liitettä A koskevat asiat)  
+32 22956505 (muut asiat)

Sähköposti: [trade-solar-subsidy@ec.europa.eu](mailto:trade-solar-subsidy@ec.europa.eu) (ainoastaan 3 ja 5.1.1 kohtaa sekä liitettä A koskevat asiat)  
[trade-solar-injury@ec.europa.eu](mailto:trade-solar-injury@ec.europa.eu) (muut asiat)

#### 6. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, nämä tiedot voidaan jättää huomiotta ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

#### 7. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja tutkimuksen suorittavien komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö. Neuvonantaja tarkastelee pyyntöjä tutustua asiakirjoihin, asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia kiistoja, määräaikojen pidentämispyyntöjä ja kolmansien osapuolten pyyntöjä tulla kuulluksi. Neuvonantaja voi järjestää yksittäisen asianomaisen osapuolen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti.

Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimuksen alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määräajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

Neuvonantaja järjestää myös tilaisuuksia osapuolten väliselle kuulemiselle, jossa voidaan tuoda esille vastakkaisia näkökantoja ja esittää niihin vastaväitteitä muun muassa tukien myöntämistä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja unionin etua koskevissa kysymyksissä. Tällainen kuuleminen järjestetään pääsääntöisesti viimeistään sen viikon lopulla, jona alustavista päätelmistä ilmoittamisesta tulee kuluneeksi neljä viikkoa.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

#### **8. Tutkimuksen aikataulu**

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdan mukaisesti 13 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Väliaikaisia toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään yhdeksän kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### **9. Henkilötietojen käsittely**

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 <sup>(1)</sup> mukaisesti.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

## LIITE A

<input type="checkbox"/>	"Limited" <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	"For inspection by interested parties" (merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun)

**KIINAN KANSANTASAVALLASTA PERÄISIN OLEVIA KITEISESTÄ PIISTÄ VALMISTETTUIEN AURINKOSÄHKÖ-MODUULIEN JA NIIDEN KESKEISTEN KOMPONENTTIEN (KENNOT JA KIEKOT) TUONTIA KOSKEVA TUKIEN VASTAINEN MENETTELY**

TIETOJA VIENTIÄ HARJOITTAVIEN TUOTTAJIEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN KIINAN KANSANTASAVALLASSA

Tämä lomake on tarkoitettu Kiinan kansantasavallan vientiä harjoittavien tuottajien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.1.1.1. kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat kappaleet ("Limited" ja "For inspection by interested parties") on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

**1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT**

Ilmoittakaa yrityksestänne seuraavat tiedot:

Yrityksen nimi	
Osoite	
Yhteyshenkilö	
Sähköposti	
Puhelin	
Faksi	

**2. LIIKEVAIHTO JA MYYNTI**

Ilmoittakaa yrityksen kirjanpitovaluutassa yrityksen liikevaihto 1. heinäkuuta 2011 ja 30. kesäkuuta 2012 väliseltä ajalta vireillepanoilmoituksessa määriteltujen kiteisestä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien ja niiden keskeisten komponenttien myynnin osalta (vientimyynti unioniin kaikkien 27 jäsenvaltion <sup>(2)</sup> osalta erikseen ja yhteensä, kotimarkkinamyynti sekä vientimyynti muihin maihin kuin unionin jäsenvaltioihin erikseen ja yhteensä) sekä sitä vastaava paino tai määrä. Ilmoittakaa käytetty valuutta.

	Määrä (kW)		Arvo (kirjanpitovaluutassa) Ilmoittakaa käytetty valuutta
Yrityksenne valmistamien kiteisestä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien tai -paneelien vientimyynti unioniin kaikkien 27 jäsenvaltion osalta erikseen ja yhteensä	Yhteensä		
	Ilmoittakaa kukin jäsenvaltio <sup>(3)</sup>		
Yrityksenne valmistamien kiteisestä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien tai -paneelien kotimarkkinamyynti			

<sup>(1)</sup> Asiakirja on vain sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 (EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93) 29 artiklassa ja WTO:n tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

<sup>(2)</sup> Euroopan unionin 27 jäsenvaltiota ovat Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta.

<sup>(3)</sup> Lisätään rivejä tarpeen mukaan.

	Määrä (kW)		Arvo (kirjanpitovaluutassa) Ilmoittakaa käytetty valuutta
	Yhteensä		
Yrityksenne valmistamien kiteisestä piistä valmistetuissa aurinkosähkömoduuleissa tai -paneeleissa käytettävän tyyppisten kennojen vientimyynti unioniin kaikkien 27 jäsenvaltion osalta erikseen ja yhteensä	Ilmoittakaa kukin jäsenvaltio <sup>(4)</sup>		
Yrityksenne valmistamien kiteisestä piistä valmistetuissa aurinkosähkömoduuleissa tai -paneeleissa käytettävän tyyppisten kennojen kotimarkkinamynti			

	Määrä (kW)		Arvo (kirjanpitovaluutassa) Ilmoittakaa käytetty valuutta
	Yhteensä		
Yrityksenne valmistamien kiteisestä piistä valmistetuissa aurinkosähkömoduuleissa tai -paneeleissa käytettävän tyyppisten kiekkojen vientimyynti unioniin kaikkien 27 jäsenvaltion osalta erikseen ja yhteensä	Ilmoittakaa kukin jäsenvaltio <sup>(5)</sup>		
Yrityksenne valmistamien kiteisestä piistä valmistetuissa aurinkosähkömoduuleissa tai -paneeleissa käytettävän tyyppisten kiekkojen kotimarkkinamynti			

### 3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIEN YRITYSTEN <sup>(6)</sup> TOIMINTA

Selvittääkää yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vienti- ja/tai kotimarkkinamynti) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittääkää luettelo ja ilmoittakaa yhteys yritykseenne) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai myynti.

Yrityksen nimi ja sijainti	Toiminta	Etuyhteys

### 4. MONIKITEISEN PIIN OSTAMISEEN LIITTYVÄT TIEDOT

Esittääkää täydellinen luettelo monikiteisen piin mahdollisista toimittajista tutkimusajanjaksolla. Ilmoittakaa, mitkä näistä ovat valtion (suoraan tai välillisesti) omistamia ja mikä prosenttiosuus yrityksestä on valtion omistuksessa.

Yrityksen nimi ja sijainti	Valtion omistus (Kyllä/Ei)	Valtion omistusosuus

### 5. ALUMIINI MUOTTIEN OSTAMISEEN LIITTYVÄT TIEDOT

Esittääkää täydellinen luettelo alumiinimuottien mahdollisista toimittajista tutkimusajanjaksolla. Ilmoittakaa, mitkä näistä ovat valtion (suoraan tai välillisesti) omistamia ja mikä prosenttiosuus yrityksestä on valtion omistuksessa.

<sup>(4)</sup> Katso alaviite 3.

<sup>(5)</sup> Katso alaviite 3.

<sup>(6)</sup> Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainoastaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudellisesti asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tätti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). Tässä yhteydessä "henkilöillä" tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.

Yrityksen nimi ja sijainti	Valtion omistus (Kyllä/Ei)	Valtion omistusosuus

#### 6. LASIN OSTAMISEEN LIITTYVÄT TIEDOT

Esittäkää täydellinen luettelo lasin mahdollisista toimittajista tutkimusajanjaksolla. Ilmoittakaa, mitkä näistä ovat valtion (suoraan tai välillisesti) omistamia ja mikä prosenttiosuus yrityksestä on valtion omistuksessa.

Yrityksen nimi ja sijainti	Valtion omistus (Kyllä/Ei)	Valtion omistusosuus

#### 7. MUUT TIEDOT

Ilmoittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

#### 8. YKSILÖLLINEN TUKIMARGINAALI

Yritys ilmoittaa, että siinä tapauksessa, että sitä ei valita otokseen, se haluaa saada kyselylomakkeen ja muut pyyntöjen esittämiseen käytettävät lomakkeet täyttääkseen ne yksilöllisen tukimarginaalin pyytämistä varten vireillepanoilmoituksen 5.1.1.1 kohdan b alakohdan mukaisesti.

Kyllä       Ei

#### 9. VAHVISTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä vientiä harjoittavia tuottajia koskevat päätelmänsä käytävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päivämäärä:

\_\_\_\_\_

## LIITE B

<input type="checkbox"/>	"Limited" (1)
<input type="checkbox"/>	"For inspection by interested parties" (merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun)

**KIINAN KANSANTASAVALLASTA PERÄISIN OLEVIEN KITEISESTÄ PIISTÄ VALMISTETTUIJEN AURINKOSÄHKÖ-MODUULIEN JA NIIDEN KESKEISTEN KOMPONENTTIEN (KENNOT JA KIEKOT) TUONTIA KOSKEVA TUKIEN VASTAINEN MENETTELY**

**TIETOJA ETUYHTEYDETTÖMIEN TUOJIEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN**

Tämä lomake on tarkoitettu etuyhteydettömien tuojien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.1.2. kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat kappaleet ("Limited" ja "For inspection by interested parties") on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

**1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT**

Ilmoittakaa yrityksestänne seuraavat tiedot:

Yrityksen nimi	
Osoite	
Yhteyshenkilö	
Sähköposti	
Puhelin	
Faksi	

**2. LIIKEVAIHTO JA MYYNTI**

Ilmoittakaa yrityksen kokonaisliikevaihto euroina sekä liikevaihto vireillepanoilmoituksessa määriteltyjen kiteisistä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien ja niiden keskeisten komponenttien unioniin (2) suuntautuneen tuonnin osalta ja Kiinan kansantasavallasta tuonnin jälkeen unionin markkinoilla tapahtuneen jälleenmyynnin osalta 1. heinäkuuta 2011 ja 30. kesäkuuta 2012 välisenä aikana sekä vastaava paino tai määrä.

	Ilmoittakaa käytetty mittayksikkö	Arvo (euroa)
Yrityksen kokonaisliikevaihto euroina		

Kiteisestä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien tai -paneelien tuonti unioniin		
Kiteisestä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien tai -paneelien jälleenmyynti unionin markkinoilla Kiinan kansantasavallasta tuonnin jälkeen		

(1) Asiakirja on vain sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009 (EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93) 29 artiklassa ja WTO:n tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

(2) Euroopan unionin 27 jäsenvaltiota ovat Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta.



Kiteisestä piistä valmistetuissa aurinkosähkömoduuleissa tai -paneeleissa käytettävän tyyppisten kennojen tuonti unioniin		
Kiteisestä piistä valmistetuissa aurinkosähkömoduuleissa tai -paneeleissa käytettävän tyyppisten kennojen jälleenmyynti unionin markkinoilla Kiinan kansantasavalta tuonnin jälkeen		
Kiteisestä piistä valmistetuissa aurinkosähkömoduuleissa tai -paneeleissa käytettävän tyyppisten kiekkojen tuonti unioniin		
Kiteisestä piistä valmistetuissa aurinkosähkömoduuleissa tai -paneeleissa käytettävän tyyppisten kiekkojen jälleenmyynti unionin markkinoilla Kiinan kansantasavalta tuonnin jälkeen		

### 3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIEN YRITYSTEN (1) TOIMINTA

Selvittääkö yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vienti- ja/tai kotimarkkinamyynni) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittää luetelo ja ilmoittakaa yhteys yritykseenne) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai myynti.

Yrityksen nimi ja sijainti	Toiminta	Etuyhteys

### 4. MUUT TIEDOT

Ilmoittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

### 5. VAHVISTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä tuojia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päivämäärä:

\_\_\_\_\_

(1) Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainostaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudellisesti asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainostaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisoit, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai minä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). Tässä yhteydessä 'henkilöllä' tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.





## TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

